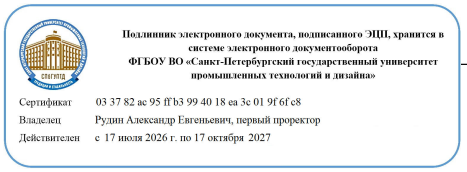
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна»
(СПбГУПТД)

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор, проректор по УР



_____А.Е. Рудин

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.03 Иностранный язык

Учебный план: 2026-2027 15.03.02 ИИТА КИТМ ЗАО №1-3-148.plx

Кафедра: 61 Иностранных языков в профессиональной деятельности

Направление подготовки: (специальность) 15.03.02 Технологические машины и оборудование

Профиль подготовки: (специализация) Компьютерный инжиниринг технологических машин

Уровень образования: бакалавриат

Форма обучения: заочная

План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)		Контактная работа: Практ. занятия	Сам. работа	Контроль, час.	Трудоёмкость, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
1	УП	28	180	8	6	Зачет
	РПД	28	180	8	6	
2	УП	12	51	9	2	Экзамен
	РПД	12	51	9	2	
Итого	УП	40	231	17	8	
	РПД	40	231	17	8	

Санкт-Петербург
2026

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 15.03.02 Технологические машины и оборудование, утверждённым приказом Минобрнауки России от 09.08.2021 г. № 728

Составитель (и):

канд. пед. наук, доцент	_____	Кузнецова Ирина Викторовна
От кафедры составителя: Заведующий кафедрой иностранных языков в профессиональной деятельности	_____	Кайшева Ксения Владимировна
От выпускающей кафедры: Заведующий кафедрой	_____	Марковец Алексей Владимирович

Методический отдел:

_____

1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель дисциплины: Сформировать языковые и коммуникативные компетенции обучающихся, достаточные для осуществления ими устных и письменных контактов с иностранными партнерами в ходе их профессиональной деятельности, изучения зарубежного опыта в сфере профессиональных интересов, а также развития когнитивных и исследовательских умений, развития инновационной культуры обмена знаниями.

1.2 Задачи дисциплины:

Научить:

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов профессионального и делового характера, относящихся к различным типам речи;
- в области чтения: понимать основное содержание аутентичных текстов профессионального характера, детально понимать профессиональные тексты, а также выделять из текстов значимую информацию;
- в области говорения: вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, и грамматически правильно выстраивать монолог-описание и монолог-рассуждение;
- в области письма: составлять аннотацию, поддерживать контакты при помощи электронной почты.

1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Дисциплина базируется на компетенциях, сформированных на предыдущем уровне образования.

2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
Знать: Особенности общения в странах изучаемого языка, как при установлении личных контактов, так и при работе в команде.
Уметь: Осуществлять взаимодействие с зарубежными партнёрами, обеспечивающее успешную работу в международном коллективе.
Владеть: Основами коммуникации в ходе работы в международной команде согласно национальным традициям стран изучаемого языка.
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
Знать: лексику общего, делового и терминологического характера, грамматику и стилистику иностранного языка в объеме, необходимом для построения устного и письменного сообщения на иностранном языке.
Уметь: применять навыки участия в дискуссии на иностранном языке, анализа и оценки полученной информации.
Владеть: устными и письменными формами общения на иностранном языке; навыками чтения, перевода и извлечения информации из различных источников с целью изучения зарубежного опыта в профессиональной области.

3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа	СР (часы)	Инновац. формы занятий
		Пр. (часы)		
Раздел 1. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения. СЕМЬЯ И ДОСУГ	1			
Тема 1. Знакомство. Внешность и характер. Семья Грамматика. Англ.яз.: Система времен английского глагола. Глаголы to be / to have, оборот there is / there are. Порядок слов в повествовательном предложении. Нем.яз.: 3 формы глагола. Настоящее и будущее время. Модальные глаголы. Франц.яз.: Детерминативы существительного: артикли, притяжательные и указательные прилагательные.		2	15	ГД

Тема 2. Досуг в выходные дни. Мое хобби Грамматика. Англ.яз.: Настоящее время. Глаголы состояния. Сопоставление Present Simple и Present Continuous. Present Perfect и Present Perfect Continuous. Нем.яз.: Склонение существительных и личных местоимений. Франц.яз.: Повелительное наклонение. Возвратные глаголы.		2	15	ГД
Тема 3. Мой дом и мои друзья Грамматика. Англ.яз.: Прошедшее время. Сопоставление Past Simple и Present Perfect, Past Simple и Past Continuous. Порядок слов в вопросительном предложении. Типы вопросов. Нем.яз.: Система прошедших времен: имперфект, перфект, плюсквамперфект. Франц.яз.: 3 группы глаголов. Настоящее время.		2	15	РИ
Раздел 2. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ЗДОРОВЬЕ				
Тема 4. Экология и защита природы Грамматика. Англ.яз.: Способы выражения будущего действия. Сопоставление Future Simple и Present Continuous. Оборот to be going to. Нем.яз.: Степени сравнения прилагательных и наречий. Франц.яз.: Времена: будущее, ближайшее будущее, ближайшее прошедшее.		3	20	ГД
Тема 5. Здоровый образ жизни. Спорт Грамматика. Англ.яз.: Модальные глаголы can, may, must. Нем.яз.: Предлоги, требующие после себя определённого падежа. Франц.яз.: Система прошедших времён: имперфект, сложное прошедшее, плюсквамперфект.		4	20	ГД
Раздел 3. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. ОБЩЕЕ И РАЗЛИЧНОЕ В СТРАНАХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ КУЛЬТУРАХ. ТУРИЗМ.				
Тема 6. Язык как средство межкультурного общения. Правила речевого этикета Грамматика. Англ. яз: Модальные глаголы should, ought to, need. Эквиваленты модальных глаголов to have to, to be to. Условные предложения 1 типа. Нем.яз.: Пассивный залог: образование, безличный пассив, пассив состояния. Франц.яз.: Согласование времён изъявительного наклонения.		3	20	РИ

Тема 7. Туризм и путешествия Грамматика. Англ.яз.: Условные предложения 2 типа. Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Неопределенные местоимения some, any. Нем.яз.: Инфинитив пассива. Пассив с модальными глаголами. Франц.яз.: Степени сравнения прилагательных и наречий. Образование наречий.		3	20	ГД
Тема 8. Географическое положение, политическая структура, экономика и культура стран изучаемого языка. Грамматика. Англ.яз.: Условные предложения с конструкциями if only/ I wish. Степени сравнения прилагательных. Нем.яз.: Инфинитив. Инфинитивные группы и обороты. Франц.яз.: Обороты: ограничительный и выделительный. Система предлогов.		3	20	ГД
Тема 9. Россия и Санкт-Петербург. Мой родной город Грамматика. Англ.яз.: Условные предложения 3 типа. Артикли. Нем.яз.: Многозначные глаголы с инфинитивом. Сложносочинённые предложения. Парные союзы. Франц.яз.: Система личных местоимений		3	20	РИ
Раздел 4. Иностранный язык для академических целей. Учебно-познавательная сфера общения. ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ.				
Тема 10. Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна Грамматика. Англ.яз.:Пассивный залог. Нем.яз.:Сложноподчинённые предложения. Порядок слов. Виды придаточных предложений. Франц.яз.: Местоимения: наречные, указательные, вопросительные, относительные, притяжательные.		1	8	ГД
Тема 11. Роль высшего образования. Грамматика. Англ.яз.: Согласование времен в косвенной речи. Общий и специальные вопросы в косвенной речи. Нем.яз.:Трудные типы придаточных предложений. Франц.яз.: Инфинитив. Инфинитивное предложение, инфинитивные обороты.		2	7	ГД
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		28	180	
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,5		

Раздел 5. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. ТЕХНОЛОГИИ 21 ВЕКА.	2			
Тема 12. Проблемы современного мира. Грамматика. Англ.яз.: Сложноподчиненные предложения. Нем.яз.: Сослагательно наклонение: настоящее и будущее время. Франц.яз.: Сослагательное наклонение: образование, времена.		1	5	ГД
Тема 13. Технологии 21 века. Написание эссе. Грамматика. Англ.яз.: Инфинитив. Формы инфинитива и его функции в предложении. Нем.яз.: Сослагательное наклонение в придаточных предложениях и косвенной речи. Франц.яз.: .: Согласование времён сослагательного наклонения.		2	5	ГД
Раздел 6. Иностранный язык для академических целей. Учебно-познавательная сфера общения. МЕЖДУНАРОДНЫЕ КОНТАКТЫ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ.				
Тема 14. Этика делового общения. Грамматика. Англ.яз.: Модальные глаголы с перфектным инфинитивом. Нем.яз.: Сослагательное наклонение в формах вежливости. Франц.яз.: Причастия настоящего и прошедшего времени. Деепричастие.		2	5	РИ
Тема 15. Деловая корреспонденция. Грамматика. Англ.яз.: Инфинитивные обороты. Нем.яз.: Причастие I. Образование. Употребление в роли определения. Франц.яз.: Причастные обороты.		2	5	ГД
Раздел 7. Иностранный язык для профессиональных целей. ИЗУЧАЕМАЯ НАУКА: ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ.				
Тема 16. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области. Грамматика. Англ.яз.: Причастия I,II. Формы причастий и их функции в предложении. Нем.яз.: Причастие II. Образование. Употребление в роли определения. Франц.яз.: Пассивный залог: образование, употребление.		2	5	ГД
Тема 17. Личностное развитие и карьерные возможности. Правила написания CV. Грамматика. Англ.яз.: Причастные обороты. Нем.яз.: Распространённое определение. Франц.яз.: Сюбжонктив: образование, употребление.		1	6	АС

Раздел 8. Иностранный язык для профессиональных целей. ИЗБРАННОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.				
Тема 18. История изучаемой науки: выдающиеся личности и открытия Грамматика. Англ.яз.: Герундий. Формы герундия и его функции в предложении. Нем.яз.: Причастные обороты. Франц.яз.: Сложноподчинённые предложения: придаточные времени и цели.		1	10	ГД
Тема 19. Современное состояние и перспективы развития изучаемой науки. Грамматика. Англ.яз.: Герундиальные обороты. Нем.яз.: Способы выражения модальности – обобщение. Франц.яз.: Сложноподчинённые предложения: придаточные причины и образа действия.		1	10	ГД
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		12	51	
Консультации и промежуточная аттестация (Экзамен)		2,5	6,5	
Всего контактная работа и СР по дисциплине		43	237,5	

4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
УК-3	Описывает культурные и коммуникативные нормы стран изучаемого языка, способствующие установлению контакта при общении в формальном и неформальном стиле, а также при работе в команде. Поддерживает диалог на иностранном языке, аргументирует свою позицию. Применяет языковые средства и стратегии общения, учитывающие традиции стран изучаемого языка и обеспечивающие эффективное взаимодействие в профессиональном и межкультурном контексте.	
УК-4	Излагает правила профессиональной этики, грамматические	Вопросы для устного
	конструкции и речевые штампы. Поддерживает диалог на иностранном языке, выделяет значимую информацию из текстов профессионального характера. Аннотирует и реферирует на иностранном языке текст научной статьи.	собеседования Практико-ориентированные задания

5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
5 (отлично)	Демонстрируется свободное владение языком, логичное, развернутое и грамматически корректное высказывание; активное участие в беседе, аргументированное мнение.	

4 (хорошо)	Достаточно подробный пересказ и краткое обсуждение текста; владение речью с незначительными ошибками; участие в диалоге на знакомые темы с отдельными погрешностями.	
3 (удовлетворительно)	Ответы на вопросы по тексту, слабое владение речью, существенные ошибки; понимание отдельных слов и простых предложений; участие в диалоге с серьёзными погрешностями и помощью собеседника.	
2 (неудовлетворительно)	Не понимает грамматическую структуру, не способен перевести текст даже со словарём; не понимает упрощённую речь, не умеет вести диалог; использование подсказок или технических средств.	
Зачтено	Обучающийся понимает простые фразы, способен вести диалог на знакомые темы в медленном темпе, рассказывать о себе; накопленные баллы за семестр учитываются.	
Не зачтено	Обучающийся не понимает даже упрощённой речи, не умеет вести диалог на знакомую тему; накопленные баллы не учитываются.	

5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
Курс 1	
1	Семейные традиции
2	Мой дом и мои друзья
3	Досуг и хобби
4	Защита природы
5	Страна изучаемого языка (география, политическая структура, столица)
6	Санкт-Петербург
7	Современный туризм
8	Роль высшего образования. Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна
Курс 2	
9	Технологии 21 века
10	Искусственный интеллект в профессиональной деятельности
11	Деловой этикет
12	Этика делового общения
13	Изучаемая наука
14	Будущая профессия
15	Личностное развитие
16	Карьерные возможности

5.2.2 Типовые тестовые задания

Не предусмотрено

5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

Находится в Приложении к данной РПД.

5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

Допуском к зачету является:

• успешное освоение всех разделов, указанных в п.3 РПД;

• успешное представление презентации;

• сдача соответствующей нормы домашнего чтения.

Нормы домашнего чтения:

I семестр - 40 тыс. печ. зн.;

II семестр - 45 тыс. печ. зн.

5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная	+	Письменная		Компьютерное тестирование		Иная	

5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Содержание зачета:

Беседа с преподавателем в рамках пройденных тем без предварительной подготовки.

Содержание экзамена:

Практико-ориентированное задание - пересказ и беседа по тексту профессиональной тематики, устное собеседование по пройденным темам без предварительной подготовки

В течение семестра выполнятся контрольная работа

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
6.1.1 Основная учебная литература				
Под ред. Кайшевой К.В. и Климовой С.В. Авторы: Егорова О.Л., Кайшева К.В., Климова С.В., Коханова А.В., Муравьева К.Н., Назарчук Ю.И., Атнашева Г.С., Дедик О.П., Чахоян А.О., Мищенко А.В.	Иностранный язык (английский) для обучающихся I курса. Лексический и грамматический справочник.	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2024	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=202412
Шведова, О. В., Васильева Т.Л.	Иностранный язык. Немецкий язык (I-II семестры)	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2024	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2024112
Коханова А.В., Марницына Е.С., Чахоян А.О.	Иностранный язык . Английский язык	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2023	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2023175
Вербин А. А.	Иностранный язык. Английский язык для аспирантов	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2021	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2021142
Родичева А. А., Марницына Е. С., Климова С. В., Чахоян А. О., Дедик О. П., Кузьмичев А. И.	Иностранный язык. Английский язык. Контрольные работы. Самостоятельная работа	СПб.: СПбГУПТД	2017	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2017525
Коханова А.В., Муравьева К.Н.	Иностранный язык. Английский язык: цифровые технологии в финансах	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2023	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2023174
6.1.2 Дополнительная учебная литература				
Шведова О. В.	Немецкий язык. Грамматические упражнения для аспирантов.	СПб.: СПбГУПТД	2019	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=201953

Шведова О.В.	Иностранный язык в профессиональной сфере (немецкий). Межпредметные связи	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2020	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2020286
Санникова О.И. Поповцева М.В.,	Иностранный язык (второй). Французский язык.	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2023	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=202317
Санникова О.И., Поповцева М.В.	Иностранный язык (французский)	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2024	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2024131
Санникова О.И., Спиридонова Н.С.	Иностранный язык (французский). Аудиторная работа и контрольные задания. Все направления подготовки в I - III семестрах	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2020	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=202032
Михальчук Е. П., Украинский В. А.	Иностранный язык. Английский язык. Обучение в 3 семестре	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2022	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=202246

6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем

1. Информационно-образовательная среда СПбГУПТД [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://lms.sutd.ru
2. Многоязычный словарь Multitran [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.multitran.com
3. Научная электронная библиотека eLibrary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://elibrary.ru
4. Онлайн-озвучка и синтез речи Natural Readers [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.naturalreaders.com
5. Образовательный портал СПбГУПТД [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://publish.sutd.ru
6. Платформа для создания карточек и тренажёров Quizlet [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://quizlet.com
7. Словарь Lingvo Live (ABBYY) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.lingvolive.com
8. Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru
9. BBC Learning English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bbc.co.uk/learningenglish
10. Bonjour de France: Французский язык онлайн [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.bonjourdefrance.com
11. Cambridge Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://dictionary.cambridge.org
12. Digitale Sammlungen der Universitätsbibliothek Weimar [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://digitalesammlungen.uni-weimar.de/viewer/
13. France Éducation International [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ciep.fr
14. TV5MONDE: Apprendre le français [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://apprendre.tv5monde.com

6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

MicrosoftOfficeProfessional

Microsoft Windows

6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска
Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска

Приложение
рабочей программы дисциплины: Иностранный язык
наименование дисциплины

5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

I. Контрольные вопросы

1. Чтение текста, пересказ и ответ на вопросы.
   - What is this text about? What new information have you learnt from the text?
   - What is your personal opinion about the ideas presented in the text? Do you agree or disagree? Why?
   - How might the information in this text be useful for your future professional activities?

Recognition Patterns

You may have noticed that website or applications united with one theme usually have common patterns in their design. The reason is the users' psychology. The thing is that people visiting a website or using an application are expecting to see certain things associated with the definite kind of product.

For example, visiting a website of a barbershop, the users are not expecting to see bright colors or pictures with cats because if they do see it, this will definitely make them think of a website as an untrustworthy resource.

However, not only colors and pictures matter. Some obvious and common things as a list of blog posts on the front page of a blog or the filters in the e-commerce website are also important for successful navigation. Users become accustomed to things quickly and their absence makes them feel uncomfortable.

There are several popular scanning patterns for web pages. F-pattern is referred to as the most common eye-scanning pattern, especially for web pages with a big amount of content like blogs, news platforms, thematic editorials etc. A user first scans a horizontal line on the top of the screen, then moves down the page a bit and reads along the horizontal line which usually covers a shorter area. And the last one is a vertical line down on the left side of the copy where they look for keywords in the initial sentences of the paragraphs.

Z-pattern is applied to pages which are not so heavily concentrated on the copy. This is a typical model of scanning for landing pages or websites not loaded with copy and not requiring scrolling down the page, which means that all the core data is visible in the pre-scroll area.

II. Практико-ориентированные задания (монолог и диалог с преподавателем на одну из пройденных тем)

1. Семейные традиции
2. Мой дом и мои друзья
3. Досуг и хобби
4. Защита природы
5. Страна изучаемого языка (география, политическая структура, столица)
6. Санкт-Петербург
7. Современный туризм
8. Роль высшего образования. Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна
9. Технологии 21 века
10. Этика делового общения
11. Изучаемая наука и будущая профессия
12. Личностное развитие и карьерные возможности

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Аудирование

Выберите те из высказываний, которые соответствуют (+) или не соответствуют (-) информации, содержащейся в прослушанном тексте.

Ethikette im Geschäftsleben

Das Benehmen, gepflegtes Äußere und Kleidung spielen im Geschäftsleben eine sehr wichtige Rolle.

Das Sprichwort "Pünktlichkeit ist die Höflichkeit der Könige" gilt vor allem im Berufsleben. Verspätungen sollten absolute Ausnahme sein.

Wer zuerst sieht, grüßt zuerst. Der Gastgeber reicht dem Gast die Hand, die ältere Person der jüngeren, die Dame dem Herrn. Zur Begrüßung steht jeder für jeden auf. Der Gastgeber stellt den Besucher vor; das ist der richtige Zeitpunkt, den Gesprächspartnern seine Visitenkarte zu überreichen.

In Deutschland ist es üblich, in der Anrede akademische Titel (Doktor, Professor) zu benutzen z.B “Herr Professor Mayer”. Bei schriftlicher Anede aber: “Sehr geehrter Herr Professor Dr. Mayer”).

Am Tisch sitzt man gerade, hat die Hände auf dem Tisch und legt sich die Serviette auf den Schoß. Man beginnt erst mit dem Essen, wenn alle anderen ihre Gerichte auch vor sich haben. Den Mund tupft man sich im Inneren der Serviette ab, sodass der sichtbare Teil der Serviette immer sauber bleibt. Das Besteck nutzt man von außen nach innen. Das Weinglas fasst man am Stiel an und prostet mit “zum Wohl” zu. Wer einlädt, bezahlt. Als Faustregel für das Trinkgeld gilt je nach Zufriedenheit zwischen 5 und 10 Prozent des Rechnungsbetrags.

Kleidung ist nonverbale Kommunikation und funktioniert als ein sehr starkes Signal. Man sendet aus, was man von sich hält. Das äußere Erscheinungsbild ist für den ersten Eindruck von entscheidender Bedeutung. Ein unkorrektes Äußere kann negative Urteile provozieren. In der Businesswelt legt man heutzutage wieder Wert auf gute Kleidung. Der Geschäftsanzug ist die Uniform der unterschiedlichen Branchen und Führungsebenen. Besonders die Krawatte gilt weltweit als Symbol für Serösität und Kompetenz. Auch gute Schuhe sind wichtig. Gut bedeutet in diesem Fall teuer und sehr gepflegt.

1. Man muss auf das Äußere im Bisiness viel Wert legen.
2. Der Gastgeber ist nicht verpflichtet, alle allen vorzustelln. Nur die jüngere den älteren.
3. Die Visitenkarten überreicht man noch vor der Vorstellung.
4. Akademische Titel warden heute selten benutzt.
5. Sie machen einen Fehler, wenn Sie dem Gast nicht helfen, den Fleck vom Tischtuch zu entfernen.
6. Die Kleidung darf bescheiden aussehen, aber nicht die Schuhe

Перевод, пересказ и беседа по тексту общекультурного характера

Zukunft der Roboter

Wohin es mit den Robotern geht, kann freilich niemand wissen. Jedoch gibt es neuerdings immer wieder einige Forscher und Experten, die behaupten, dass Robotik und Biologie sich in Zukunft weiter vernetzen und vermischen werden. Tatsächlich gibt es schon Forschungen in dem Bereich der Mikrobiologie. Dort versucht man Substanzen, zum Beispiel Schimmel oder andere biologische Gemische als "Funktionen" zu modellieren, die eine bestimmte Logik ausführen oder in Bewegungsmuster umsetzen.

Beispielsweise Zellkulturen, die unter bestimmten Voraussetzungen den kürzesten Pfad zwischen zwei festgelegten Punkten finden und zurücklegen können. Auch biologische Computerchips sind denkbar.

Ebenfalls ein Thema in der Robotikforschung ist die Erweiterung des menschlichen Körpers, zum Beispiel durch mechanische Teile oder hochauflösende Sensorik - schneller gehen, höher springen, besser hören, besser sehen. Tatsächlich gibt es auch Theorien, die davon ausgehen, dass die Evolution des Menschen durch eine Roboter-Mensch-Evolution fortgesetzt wird. Menschen, die ihre Körper "robotisch" erweitern, sind der erste Schritt hin zum Post-Menschen.

Lange Zeit wurde ebenfalls immer wieder der Traum vom super-intelligenten Computer geträumt, bis man feststellte, dass erst die Vernetzung vieler Computer ein Verhalten entstehen lässt, welches als
„intelligent“ gewertet werden könnte.

Написание делового письма
Напишите ответ на следующее письмо:
Sehr geehrte Damen und Herren,

vom 12. bis 16. Dezember werden wir in Sankt Petersburg sein und würden gern Ihren Lehrstuhl besuchen. Das wird uns eine Möglichkeit geben, über unsere Zusammenarbeit zu sprechen.

Welches Datum passt Ihnen? Könnten wir auch die Vorlesungen von Ihren Professoren besuchen? Vielleicht ist es möglich, einige Exkursionen in die Vororte von Sankt Petersburg zu organisieren?

Wir danken Ihnen im Voraus fü Ihre baldige Antwort.

Mit freundlichen Grüßen

G.Kraut
Internationale Abteilung der Universität Albstadt

Беседа с преподавателем в рамках пройденных разговорных тем без предварительной подготовки (5-7 мин): см. Английский язык.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Аудирование

Прослушайте текст и заполните таблицу. Соответствует ли данное высказывание содержанию диалога:

	Vrai	Faux	On ne sait pas
1. La personne parle à des clients.			
2. Elle souhaite un changement professionnel.			
3. Elle va avoir le poste de responsable qualité.			
4. Elle va changer de service.			
5. Elle a travaillé plus de quinze ans ici.			
6. Elle est triste de partir.			
7. Elle va bientôt partir en voyage.			
8. Elle pense qu'elle pourra revenir.			

Перевод, пересказ и беседа по тексту общекультурного характера

Les jeunes en France ont de quinze à vingt-quatre ans. Ils sont plus de huit millions. Ils ont leurs journaux, leurs lieux de rencontre, leur langage particulier, leur vision du monde. C'est une société à l'intérieur de la société française. Qu'est ce qu'ils pensent du monde dans lequel ils vivent ? Souvent pas grand-chose de bien. Ils trouvent la société construite sur l'argent, dure pour les faibles, surtout dans les grandes villes où les gens vivent côte à côte sans se connaître. Mais la jeunesse tient une place importante dans la société de conspmmation. Les marchands de boissons, voitures, cigarettes, produits de beauté se servent de la jeunesse. Les compagnies d'aviation baissent leurs prix pour les jeunes. Même les banques offrent leurs services pour toutes les cathégories des jeunes.

Certains jouent le jeu, surtout ceux qui seront techniciens, architectes, etc. Et aussi les jeunes ouvriers parce que cette société leur permet d'avoir, petit à petit, les biens que n'ont pas eus leurs parents.

Ceux qui contestent le plus cette société sont lycéens, les étudiants en lettre, en sociologie. Beaucoup d'entre eux ne veulent pas un métier qui leur permette de gagner beucoup d'argent mais plutôt un métier qui soit intéressant et qui laisse le temps de vire.

Написание делового письма

Vous avez décidé de passer l'été en France pour perfectionner votre niveau de français. Vous répondez à l'annonce pour obtenir un petit emploi pour cet été. Dans votre lettre de candidature, vous insistez sur votre motivation et sur les qualités qui font de vous le candidat idéal.

Беседа с преподавателем в рамках пройденных разговорных тем без предварительной подготовки (5-7 мин.): см. Английский язык.